

- Chela-Jen Gel is a gel designed to lubricate the instrument during instrumental treatment of root canals. The gel softens the calcium components of the walls of the canals and the dentin debris during machining process.
 - The EDTA contributes to the removal of calcium salts chelating the calcium in canal walls and makes it possible for the reamers and files to clean and shape the canals more rapidly. Its ability to clean deeply and to release dental tubules helps the penetration of the instruments into even the thinnest root canals. As an appropriate lubricant.
 - Chela-Jen Gel minimizes the risk of instrument breakage.
 - The chelating power of this substance enables the removal of calcium salts and pulp calculus with enhanced efficacy. Chela-Jen Gel also facilitates the withdrawal of fractured instruments and unfilling of old endodontic points (silver, gutta, acrylic, etc.).
- **INDICATIONS**
- Tool lubrication during root canal machining.
 - Chemical expansion of narrow and poorly accessible root canals with simultaneous disinfection.
 - Identification of channel mouths.
 - Unsealing previously sealed channels.
- **DIRECTIONS FOR USE (to be followed carefully):**
- After root canal irrigation with stabilized sodium hypochlorite solution introduce a file (K or H) coated with Chela-Jen Gel into the root canal while taking care of not reaching the apex. Chela-Jen Gel may be placed into canal with the delivery tips as well.
 - Finally the root canals should be treated with sodium hypochlorite and the H file.
 - Clean and dry up the root canals with drying and degreasing agent (i.e. Jen-CaviClean) and absorbent paper points. The filling of root canals will be achieved with an appropriate root-canal sealer (i.e. Endo-Jen, etc.) and points by using the routine procedure.

•• COMPOSITION

- EDTA 19%;
- Cetrimide 0.1%;
- Gel ad 100%.

•• CONTRAINDICATIONS

- Not found.

•• PRECAUTIONS

Avoid the contacts with skin and eyes. If contact occurs, flush well with copious amount of water. In case of ingestion – induce vomiting or seek medical assistance.

•• WARRANTY

The manufacturer warrants the quality of manufactured products. The adverse events inflicted by violation of user manual, storage conditions and other events inflicted by non-stipulated usage of the material are not the subjects of warranty. The customer is responsible for determination of suitability of this product for user's application. Warranty conditions: the product does not comply with requirements declared by manufacturer. In this case the manufacturer replaces the defective material within warranty period.

•• LIMITATION OF LIABILITY

The manufacturer's liability is limited by only cases stipulated by direct legislation of the country.

•• STORAGE AND SHELF LIFE

- Store at temperature of 4 – 25 °C. Protect from direct light. Close tightly the cap after use.
- Shelf life – 2 years.
- DO NOT FREEZE!

•• RECYCLING

Dispose of the medical device in accordance with local / regional / national / international legal requirements.

•• PACKING

- 5 ml syringe with delivery tips.

JenD[®]

For professional use in dentistry only!

PRODUCED BY: JENDENTAL-UKRAINE LLC

Boryspilska Str. 9, Build. 61, Kyiv, 02099, Ukraine / + 380 44 33 787 82 / www.jendental-ukraine.com

JenDental
UKRAINE

Хела-Джен Гель

UA Гель-лубрикант для змащування інструменту при інструментальній обробці корневих каналів

EN Chela-Jen Gel

Gel lubricant for lubrication of the tool during root canal tooling

RU Хела-Джен Гель

Гель-лубрикант для смазки инструмента при инструментальной обработке корневых каналов



ВИРОБНИЦТВО: ТОВ «ДЖЕНДЕНТАЛ-УКРАЇНА»

Бориспільська вул. 9, буд. 61. Київ, 02099, Україна

+ 380 44 33 787 82

info@jendental-ukraine.com / www.jendental-ukraine.com



UA-TR.137



ISO 13485



Хела-Джен Гель

UA

- Chela-Jen Gel - гель, призначений для змащування інструменту при інструментальній обробці корневих каналів. Гель розм'якшує кальцієві складові стінок каналу і дентинну стружку, що утворюється під час механічної обробки.
- ЕДТА-натрієва сіль забезпечує видалення солей кальцію зі стінок каналу, надаючи можливість римерам та файлам швидко очистити канал і надати йому потрібної форми. Здатність ЕДТА до швидкого розчинення кальцію дентинних пробок дозволяє механічним інструментам проникати навіть у найтонші канали.
- Препарат мінімізує ризик поломки інструмента в каналі.
- Chela-Jen Gel також полегшує видалення з каналу зламаних інструментів, срібних та гутаперчевих штифтів тощо, містить бензалконію хлорид, який забезпечує антибактеріальну дію препарату.

Хела-Джен Гель

RU

- Chela-Jen Gel - гель, предназначенный для смазывания инструмента при инструментальной обработке корневых каналов. Гель размягчает кальциевые составляющие стенок канала и дентинные опилки во время механической обработки.
- ЭДТА-натриевая соль обеспечивает удаление солей кальция из стенок канала, предоставляя возможность римерам и файлам быстро очистить канал и придать ему нужную форму. Способность ЭДТА к быстрому растворению кальция дентинных пробок позволяет механическим инструментам проникать даже в самые тонкие каналы.
- Препарат минимизирует риск поломки инструмента в канале.
- Chela-Jen Gel также облегчает удаление из канала сломанных инструментов, серебряных и гутаперчевых штифтов и др., содержит бензалконий хлорид, обеспечивающий антибактериальное действие препарата.

PRODUCED BY: JENDENTAL-UKRAINE LLC

Boryspilska Str. 9, Build. 61, Kyiv, 02099, Ukraine / + 380 44 33 787 82 / www.jendental-ukraine.com

•• ПРИЗНАЧЕННЯ

- Змашування інструменту при інструментальній обробці корневих каналів.
- Хімічне розширення вузьких і важкодоступних корневих каналів з одночасною дезінфекцією.
- В якості зволожувального агенту для ретельного та якісного проходження корневих каналів.
- Розпломбування раніше запломбованих каналів.

•• СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

Гель найбільш активно діє в кислому середовищі і перед його застосуванням бажано нейтралізувати канал, видаливши залишки пульпи та лужних продуктів (обробка гіпохлоритом натрію). Використовувати, чергуючи хімічну дію препарату з механічною дією ендодонтичних інструментів.

•• СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ (необхідно ретельно виконувати):

- Після промивання каналу розчином гіпохлориту натрію, введіть файл, вкритий Chela-Jen Gel, у канал, поки не буде досягнутий апекс. Також можна помістити Chela-Jen Gel у канал за допомогою канюль. На завершення проведіть медикаментозну обробку кореневого каналу за загальноприйнятою процедурою.
- Промийте і висушіть канал. Можна використовувати спеціальні розчини для очищення.
- Пломбування каналу може бути виконано за допомогою відповідного силера та гуттаперчевими штифтами за звичайною методикою.

•• СКЛАД

- ЕДТА 19%;
- Бензалконій хлорид – 0,1%;
- Гель – до 100%.

•• ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Не допускайте контакту Chela-Jen Gel зі шкірою та очима. У випадку потрапляння – промийте великою кількістю води.

•• ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Не виявлено.

•• ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Підприємство-виробник гарантує якість своєї продукції. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті порушення вимог інструкції по використанню матеріалів, порушення умов зберігання та інші випадки, непередбачені функціональним призначенням матеріалу.

Споживач несе відповідальність за визначення придатності даного продукту до використання відповідно до його (споживача) задач. Умова для гарантійного випадку: невідповідність продукту характеристикам, заявленим виробником. У разі виявлення дефекту матеріалу в гарантійний період підприємство-виробник робить заміну продукту.

•• ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВИРОБНИКА

Відповідальність підприємства-виробника поширюється тільки на випадки, прямо передбачені чинним законодавством країни.

•• ЗБЕРІГАННЯ ТА ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

- Зберігати при температурі 4 – 25 °С в захищеному від світла місці, щільно закривати ковпачок після використання.
- Термін придатності – 2 роки.
- НЕ ЗАМОРОЖУВАТИ!

•• УТИЛІЗАЦІЯ

Утилізувати медичний виріб відповідно з локальними / регіональними / національними / міжнародними вимогами законодавства.

•• УПАКОВКА

- Шприц 5 ml/мл, набір канюль.

•• НАЗНАЧЕНИЕ

- Смазка инструмента при механической обработке корневых каналов.
- Химическое расширение узких и плохо доступных корневых каналов с одновременной дезинфекцией.
- Выявление устьев каналов.
- Распломбирование ранее запломбированных каналов.

•• СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

Гель наиболее активно действует в кислой среде и перед его применением желательно нейтрализовать канал, удалив остатки пульпы и щелочных продуктов (обработка гипохлоритом натрия). Использовать, чередуя химическое действие препарата с механическим действием эндодонтических инструментов.

•• СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ (необходимо тщательно выполнять):

- После промывки канала стабилизированным гипохлоритом натрия, введите файл (К или Н), покрытый Chela-Jen Gel в канал, пока не будет достигнут апекс. Также можно поместить Chela-Jen Gel в канал с помощью доставочных канюль.
- В заключение обработайте канал гипохлоритом натрия и Н-файлом.
- Промойте и высушите канал. Можно использовать специальные очищающие растворы.
- Пломбирование канала может быть выполнено с помощью соответствующего силера и гуттаперчевыми штифтами по обычной методике.

•• СКЛАД

- ЭДТА 19%;
- Бензалконий хлорид 0.1%;
- Гель – до 100%.

•• МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не допускайте контакта Chela-Jen Gel с кожей и глазами. В случае попадания – промойте большим количеством воды.

•• ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Не обнаружено.

•• ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Предприятие-изготовитель гарантирует качество своей продукции. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате нарушения требований инструкции по использованию материалов, нарушения условий хранения и другие случаи, непредусмотренные функциональным назначением материала. Потребитель несет ответственность за определение пригодности данного продукта к использованию в соответствии с его (потребителя) задачами. Условие наступления гарантийного случая: несоответствие продукта характеристикам, заявленным производителем. В случае обнаружения дефекта материала в гарантийный период предприятие-изготовитель производит замену продукта.

•• ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Ответственность предприятия-изготовителя распространяется только на случаи, прямо предусмотренные действующим законодательством страны.

•• ХРАНЕНИЕ И СРОК ГОДНОСТИ

- Хранить при температуре 4 – 25 °С в защищенном от света месте, плотно закрывать колпачок после использования.
- Срок хранения – 2 года.
- НЕ ЗАМОРАЖИВАТЬ!

•• УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с локальными / региональными / национальными / международными требованиями законодательства.

•• УПАКОВКА

- Шприц 5 ml/мл, набор канюль.



UA.TR.137

Для професійного використання в стоматології!

Дата останнього перегляду 10 лютого 2022 р

ВИРОБНИЦТВО: ТОВ «ДЖЕНДЕНТАЛ-УКРАЇНА»

Бориспільська вул. 9, буд. 61. Київ, 02099, Україна / + 380 44 33 787 82 / www.jendental-ukraine.com

Для профессионального использования в стоматологии!

ПРОИЗВЕДНО: ООО «ДЖЕНДЕНТАЛ-УКРАИНА»

Бориспольская ул. 9, строение 61. Киев, 02099, Украина / + 380 44 33 787 82 / www.jendental-ukraine.com

JenD®